

INDICE

TABLE OF CONTENTS

Livorno, Piombino, Portoferraio, Rio Marina, Cavo e Capraia isola: 6 porti, un solo Ente che ne gestisce l'organizzazione e lo sviluppo	9
Premessa del Segretario Generale Matteo Paroli	
Livorno, Piombino, Portoferraio, Rio Marina, Cavo and Capraia: six ports, one Authority for their organization and development	9
Premise by Secretary-General Matteo Paroli	
Introduzione del Presidente Luciano Guerrieri	13
Introduction by President Luciano Guerrieri	
PASSATO PAST	
Livorno, nascita di un porto mediterraneo	25
Livorno, the birth of a Mediterranean port	
<i>Olimpia Vaccari</i>	
I porti della Toscana: una storia millenaria	25
The ports of Tuscany: a millennial history	
Dal porto medievale al porto rinascimentale	29
From medieval port to Renaissance port	
Dal porto alla città portuale	34
From port to port-city	
La città portuale medicea	35
The Medicean port city	
Un interporto nella prima età globale: la Venezia Nuova	39
An "inland port" in the early global era: the Venezia Nuova district	
Dal porto moderno al porto contemporaneo, dall'integrazione con la città alla separazione	42
From modern port to contemporary port, from integration with the city to separation	
Paesaggio portuale e paesaggio minerario: l'economia millenaria da Populonia a Piombino	49
Port landscape and mining landscape: the millennial economy from Populonia to Piombino	
<i>Marco Paperini</i>	
Due porti per Populonia	52
Two ports for Populonia	
Un altro porto per Populonia: il <i>Portus Scabris</i>	55
Another port for Populonia: the <i>Portus Scabris</i>	

Dal porto nasce la città	56
The birth of a town from the port	
Il castello porto di Piombino	59
The “castle-port” of Piombino	
I vapori delle industrie	66
The rise of industry	
PRESENTE PRESENT	
2.A Il nodo logistico complesso e integrato del Mar Tirreno Settentrionale	73
2.A The Complex Integrated Logistics Node of the North Tyrrhenian Sea	
▶ <i>Andamento dei traffici del Sistema Portuale</i>	79
▶ <i>Trends in Port Network traffic</i>	
2.B Il contesto strategico. Scenari macroeconomici e strategie di livello internazionale per lanciare azioni di sistema	85
2.B The Strategic Context: Macroeconomic Scenarios and International Strategies for the Launching of Systemic Actions	
▶ <i>Le categorie merceologiche del Sistema Portuale</i>	89
▶ <i>Categories of Port Network cargo</i>	
2.B.1 Rafforzamento di accordi e partenariati	94
2.B.1 Reinforcing agreements and partnerships	
▶ <i>L'Interporto Toscano “A. Vespucci”</i>	105
▶ <i>The Tuscan Vespucci Freight Village</i>	
▶ <i>Autoparco “Il Faldo”: l’hub toscano per il traffico delle auto nuove</i>	107
▶ <i>The Faldo vehicle storage facility: Tuscany’s hub for new car shipping</i>	
2.B.2 Relazioni istituzionali, promozione e comunicazione	108
2.B.2 Institutional relations, promotion and communication	
2.C La nuova Autorità di Sistema Portuale e la comunità portuale	117
2.C The New Port Network Authority and the Port Community	
2.C.1 Revisione e accorpamento delle funzioni per una nuova articolazione dell’Ente	117
2.C.1 Revision and consolidation of functions for a new organisation of the Authority	
2.C.2 Prevenzione della corruzione e promozione della trasparenza del nuovo modello di <i>governance</i>	118
2.C.2 Prevention of corruption and promotion of transparency of the new governance model	
2.C.3 Formazione dei lavoratori e iniziative per le professioni del mare	119
2.C.3 Staff training and initiatives for the maritime professions	
2.C.4 Istituzione dello Sportello Unico Amministrativo (SUA)	123
2.C.4 Creation of the Single Window System	
▶ <i>Piano Organico del porto e Piano Operativo di Intervento per il Lavoro Portuale</i>	126
▶ <i>Port Workforce Plan and Operational Intervention Plan for Port Work</i>	

FUTURO | FUTURE

3.A La pianificazione delle città portuali del sistema	133
3.A Port Network Town and City Planning	
3.A.1 Il Piano Regolatore di Sistema Portuale – PRSP e il Documento di Pianificazione Strategica di Sistema – DPSS	133
3.A.1 The Port Network Masterplan, and the Strategic Network Planning Document	
3.A.2 I Piani regolatori portuali: aggiornamento attuativo e previsioni per il triennio 2021-2023	139
3.A.2 Port Masterplans: implementation update and forecasts for 2021-2023	
▶ <i>La programmazione della portualità in Toscana. Il Masterplan della rete dei porti</i>	140
▶ <i>Port planning in Tuscany: the port network Masterplan</i>	
▶ <i>La mobilità passeggeri e il waterfront</i>	164
▶ <i>Passenger mobility and the waterfront</i>	
▶ <i>Nautica da diporto e cantieristica navale: riorganizzazione degli spazi portuali</i>	168
▶ <i>Recreational sailing and shipbuilding: reorganisation of the port areas</i>	
3.B Transizione ecologica: green new deal dei porti	173
3.B Ecological Transition: the New Green Deal for Ports	
3.B.1 Monitoraggi ambientali	176
3.B.1 Environmental monitoring	
3.B.2 Transizione ecologica: i nuovi sistemi energetici del “Porto del Futuro”	182
3.B.2 Ecological transition: the new energy systems of the Port of the Future	
3.B.3 Aree ad emissioni controllate e Strategia Mediterranea (<i>Emission Control Area-ECA</i>)	187
3.B.3 Emission Control Areas and Mediterranean Strategy (<i>Emission Control Area - ECA</i>)	
3.B.4 L’economia circolare: processi industriali legati al riuso e funzioni logistiche del <i>circular port</i>	188
3.B.4 The Circular Economy: industrial reuse processes and the logistics functions of the circular port	
3.B.5 <i>Safety</i> e <i>security</i> in porto: la sfida della multiportualità	190
3.B.5 Safety and security in the port: the challenge of multi-port systems	
▶ <i>DEASP–Documentodi Pianificazione Energetica ed Ambientale del Sistema Portuale</i>	195
▶ <i>DEASP–Port Network Energy and Environment Planning Document</i>	
3.C Il “Porto del Futuro”: la trasformazione digitale del nodo portuale e delle <i>supply chain</i>	199
3.C The Port of the Future: the Digital Transformation of the Port Node and the Supply Chains	
3.C.1 La transizione digitale di industria e logistica	199
3.C.1 The digital transition of industry and logistics	
3.C.2 Tendenze digitali nei settori dello shipping, dei trasporti, della logistica	200
3.C.2 Digital trends in the shipping, transport and logistics sectors	
3.C.3 L’“Agenda Digitale” del porto	202
3.C.3 The digital agenda for ports	

▶ <i>Il piano di investimenti (2021–2025) per la trasformazione digitale</i>	204
▶ <i>The Investment Plan (2021–2025) for Digital Transformation</i>	206
3.C.4 Strumenti del porto e della logistica digitale: nuovi servizi e innovazione	208
3.C.4 Tools for the port and digital logistics: new services and innovation	
▶ <i>Consolidamento e sviluppo dei processi d'innovazione digitale per migliorare i servizi erogati</i>	215
▶ <i>Consolidation and development of digital innovation processes to increase and enhance services provided</i>	
3.D Il patrimonio culturale e ambientale. Un asset per lo sviluppo sostenibile dei porti	219
3.D Cultural and Landscape Heritage: an Asset for the Sustainable Development of Ports	
▶ <i>La Fortezza Vecchia di Livorno: da interfaccia storica a luogo simbolico dell'integrazione porto-città</i>	222
▶ <i>The Old Fortress of Livorno: from historical interface to symbol of port-city integration</i>	
3.E Il potenziamento delle infrastrutture	225
3.E Infrastructure Upgrading	
3.E.1 La programmazione del triennio in materia di accessibilità marittimo-portuale	225
3.E.1 Three-year planning for maritime-port accessibility	
3.E.1.1 Approfondimenti su alcuni interventi prioritari	226
3.E.1.1 Details regarding some priority interventions	
3.E.2 Altre infrastrutture portuali	229
3.E.2 Other port infrastructure	
3.E.3 Accessibilità stradale e sottosistema porto-città	230
3.E.3 Road accessibility and the port-city subsystem	
3.E.4 Accessibilità terrestre e intermodale	235
3.E.4 Inland and intermodal accessibility	
▶ <i>Zone Logistiche Semplificate (ZLS)</i>	248
▶ <i>Simplified Logistics Zones (SLZ)</i>	
Bibliografia	251
Bibliography	